

630

B222.05

C36a6

2

四书五经·领导智慧

礼 记

(下)



A1055804

中国华侨出版社

第十四章 明堂位

【原文】

昔者周公朝诸侯于明堂之位：天子负斧依^①，南乡而立；三公中阶之前，北面，东上；诸侯之位，阼阶之东，西面，北上；诸伯之国，西阶之西，东面，北上；诸子之国，门东，北面，东上；诸男之国，门西，北面，东上；九夷之国，东门之外，西面，北上；八蛮之国，南门之外，北面，东上；六戎之国，西门之外，东面，南上；五狄之国，北门之外，南面，东上；九采之国^②，应门之外，北面，东上；四塞^③，世告至。此周公明堂之位也。明堂也者，明诸侯之尊卑也。

【注释】

- ①天子：指成王。 斧依：背后有个画斧形图案的屏风。
 ②九采：九州之内封地在距王畿千里之外的诸侯国。
 ③四塞：九州之外的夷狄。

【译文】

从前周公在明堂接待诸侯，因而订下了明堂的位置：天子背着斧依朝南而立；三公的位置在中阶之前，朝北而立，以站在靠东边者为上位；诸侯爵的位置在东阶的东边，朝西

而立，以靠北的位置为上；诸伯爵的位置在西阶之西，朝东而立，亦以靠北者为上位；诸子爵国内的来宾，立于庙门的东边，面朝北，以靠东者为上位；诸男爵国内的来宾，立于庙门的西边，亦是面朝北，以东为上；九夷之国，则在东门之外，面朝西，以靠北者为上；八蛮之国，在南门之外，面朝北，以东为上；六戎之国，在西门之外，面朝东，以南为上；五狄之国，在北门之外，面朝南，以东为上；九采之国，更远在大庙的应门之外，面朝北，以东为上；至于四方极远的国，其国君一辈子只能来朝一次。这就是周公制订的明堂之位。因此，明堂是表明诸侯地位的尊卑的。

【原文】

昔殷纣乱天下，脯鬼侯以飧诸侯^①。是以周公相武王以伐纣。武王崩，成王幼弱，周公践天子之位以治天下^②。六年，朝诸侯于明堂，制礼作乐，颁度量而天下大服。七年，致政于成王。成王以周公为有勋劳于天下，是以封周公于曲阜，地方七百里，革车千乘，命鲁世世祀周公以天子之礼乐。

【注释】

①鬼侯：春秋时代的隗国国君。

②践天子之位：不居天子之名而实行天子的职务。

【译文】

从前，殷的纣王，暴虐无道，把鬼侯杀了，制成肉并用以宴请其他诸侯。因此，周公协助武王讨伐殷纣。武王死后，成王继位。因为年纪太小，由周公摄行政事，统治天下。六

年之后，各国诸侯皆来朝见，集会于明堂。周公那时制订了许多礼节和乐章，并颁布统一的度量衡，于是天下服从。七年之后，他把政权交还成王，成王因他有大功劳于天下，所以将曲阜七百里的地方封给周公，特准他有一千乘的兵车，而且使继承鲁国的国君世世代代可以用天子的礼仪和乐章祭祀他。

【原文】

是以鲁君孟春乘大路，载弧觶，旂十有二旒^①，日月之章^②，祀帝于郊，配以后稷，天子之礼也。季夏六月，以禘礼祀周公于大庙，牲用白牡，尊用牺、象，山罍^③，郁尊用黄目，灌用玉瓚大圭^④，荐用玉豆、雕篋^⑤，爵用玉琖仍雕，加以璧散、璧角，俎用梡、蕡^⑥。升歌《清庙》，下管《象》，朱干玉戚，冕而舞《大武》。皮弁，素积，裼而舞《大夏》。《昧》，夷之乐也。《任》，南蛮之乐也。纳夷蛮之乐于大庙，言广鲁于天下也。

【注释】

①弧：张旌旗的竹弓。觶（dú）：弧外的布套。

②章：图案。

③尊：盛酒器，牛形曰牺尊，象形曰象尊，画山云等物曰山罍。

④玉瓚：行“灌”礼时使用有柄的杯子，其柄用大圭为之。

⑤篋：竹制的盛干物之器，边缘有雕饰。

⑥梡、蕡：都是俎名。

【译文】

因此之故，鲁国的国君，在孟春之月，可以乘坐大路车，

载着饰有布套的弓，打着有十二旒的旗，画日月的徽号，出去祭祀天帝于郊外，并且敢以周王的祖先后稷来配享。这本来都是天子的礼。到了季夏六月，鲁国的国君还要祭祀周公于太庙，祭牲用白色的公牛，酒器有牺尊、象尊、山罍；盛鬯酒的酒器是黄目之尊。行灌礼时用大圭为柄的玉瓚；进熟物用玉豆；进干物用雕簋。进酒时用雕饰的玉琖，再进酒则用璧玉装饰的“散”和“角”。盛肉，用四脚有横木的几案。登堂唱《清庙》之诗，当下管乐队奏《象》乐。舞队执着红色的盾牌和玉斧，冠冕而舞《大武》；戴着皮帽素帨而舞《大夏》之乐。还有《昧》乐，是东夷来的；《任》乐是南蛮来的；可以兼收蛮夷的音乐在大庙祭中，这意思是说鲁的功德广施于天下。

【原文】

君卷冕立于阼，夫人副、祔立于房中^①。君肉袒迎牲于门，夫人荐豆籩。卿大夫赞君，命妇赞夫人，各扬其职^②，百官废职服大刑。而天下大服。是故夏禘，秋尝，冬烝。春社，秋省，而遂大蜡。天子之祭也。

【注释】

①副：首饰名。 祔：画有鸟纹的妇人礼服。

②扬：与“举”同义，担任。

【译文】

国君穿袞衣，冠冕，站在东阶；夫人戴首饰，穿礼服，站在房中。祭牲牵来时，国君袒着上衣在门口迎接，馈食时，夫人承进豆籩。在行礼时，卿大夫赞助国君，命妇赞助夫人，

各人担任各人的职务。许多执事人等，倘若耽误职务，要受重刑。天下的人服从。所以，夏天禘祭，秋天尝祭，冬天烝祭，以及春天祭社，秋天率众行猎，直到年终大蜡。这都是天子举祭的项目。

【原文】

大庙，天子明堂。库门，天子皋门。雉门，天子应门。振木铎于朝^①，天子之政也。山节，藻梲，复庙^②，重檐，刮楹^③，达乡^④，反坫，出尊，崇坫，康圭，疏屏^⑤，天子之庙饰也。

【注释】

①振：摇动。木铎：以木为舌的铜铃。

②复庙：双层的庙宇。

③刮楹：磨刮光滑加油漆的楹柱。

④达：通达。乡：夹户的窗。

⑤疏屏：镂刻雕花的屏风。

【译文】

鲁国大庙，有如天子的明堂；有库门，如天子的皋门；有雉门，如天子的应门。在朝中摇动木舌的铜铃以发号施令，有如天子的布政。庙里有山形的斗拱，饰着图案的短柱，双层的庙宇，复叠的屋檐，刮光的楹柱和敞亮的大窗，还爵有坫，置于酒尊之南，又有高起的坫，用以安放大圭，还有刻镂雕花的屏风。这本来都是天子大庙内的装饰。

【原文】

鸾车，有虞氏之路也。钩车^①，夏后氏之路也。大

路^②，殷路也。乘路^③，周路也。有虞氏之旂，夏后氏之綏^④，殷之大白，周之大赤。夏后氏骆马黑鬣^⑤，殷人白马黑首，周人黄马蕃鬣^⑥。夏后氏牲尚黑，殷白牡，周騂刚^⑦。

【注释】

①钩车：车身钩曲的车。

②大路：木轮车。

③乘路：玉饰的车。

④綏：饰以牛尾的旄，亦称为“旄”。

⑤骆马：白马黑鬣。

⑥蕃：赤色。

⑦騂：黄赤色。刚：牡牛。

【译文】

鸾车，是有虞氏时代用的祭车。钩车，是夏后氏时代用祭车。殷代祭车用木辂，周人祭车用玉辂。有虞氏用旗，夏后用旌，殷代用大白旗，周人用大红旗。夏后驾车用白鬣的黑马，殷人用黑鬣的白马，周人用白鬣的棕色马。夏后氏的祭牲用黑牛，殷人用白色公牛，周人用黄色公牛。

【原文】

泰^①，有虞氏之尊也。山罍^②，夏后氏之尊也。著^③，殷尊也。牺、象，周尊也。爵，夏后氏以琖^④，殷以斚^⑤，周以爵。灌尊，夏后氏以鸡夷^⑥，殷以斚，周以黄目。其勺，夏后氏以龙勺^⑦，殷以疏勺^⑧，周以蒲勺^⑨。土鼓、箠桴、苇籥，伊耆氏之乐也。拊搏、玉磬、

拊、击、大琴、大瑟、中琴、小瑟^⑩，四代之乐器也。

【注释】

①泰：又叫“瓦甬”，陶制盛酒器。

②山罍：画有山云图形的酒器。

③著：殷尊。

④琖：玉盏。

⑤斚(jiǎ)：酒器，有把手，三足，圆口，上有纹饰。

⑥鸡夷：即“鸡彝”，鸡形酒器。

⑦龙勺：勺头刻成龙形之勺。

⑧疏勺：勺柄刻有云气花纹的勺。

⑨蒲勺：勺头刻成兔头形之勺。

⑩拊搏：古代打击乐器，以皮为之，内填以糠，形如小鼓。

拊击：即祝祝、敌。奏乐开始时击祝，要结束时击敌。大瑟：又叫洒，形似琴。

【译文】

泰是有虞氏用的酒壶，山罍是夏后氏用的酒壶，著是殷代用的酒壶，牺尊、象尊是周代用的酒壶。敬酒所用的爵，夏后氏用玉琖，殷人用斚，周代用爵。灌祭时所用的酒尊，夏后氏用鸡彝，殷人用琖，周人用黄目。灌祭时酌郁鬯所用的勺，夏后氏用龙勺，殷人用疏勺，周人用蒲勺。垒个小土台子就当鼓，把土抟成长条就当鼓槌，截一节苇子就当竽来吹，这是上古伊耆氏时代的乐器。而拊搏、玉磬、祝敌、大瑟、中琴、小琴，这是虞、夏、商、周四代的乐器。

【原文】

鲁公之庙，文世室也^①。武公之庙^②，武世室也。米

廩^③，有虞氏之庠也。序^④，夏后氏之序也。瞽宗^⑤，殷学也。黼宫^⑥，周学也。

【注释】

①世室：世世不毁之庙。

②武公：鲁国国君，名敖，鲁公伯禽的玄孙。

③米廩：学校。本为用以储藏祭祀谷物的地方，后为教学之所。

④序：学校。

⑤瞽宗：学校。本义是失明的乐工的教师。

⑥黼宫：学校名。

【译文】

鲁公伯禽的庙，相当于天子的文王庙，百世不毁。武公敖的庙，相当于天子的武王庙，也是百世不毁。米廩是有虞氏的学校，序是夏代的学校，瞽宗是殷代的学校，黼宫是周代的学校，这四代的学校，周天子都有。鲁国也都有。

【原文】

崇鼎^①，贯鼎，大璜^②，封父龟，天子之器也。越棘^③、大弓，天子之戎器也。夏后氏之鼓足，殷楹鼓^④，周县鼓^⑤，垂之和钟^⑥，叔之离磬^⑦，女娲之笙、簧^⑧。夏后氏之龙箑虞^⑨，殷之崇牙^⑩，周之璧鬯^⑪。

【注释】

①崇：与后文贯、封父，都是国名。

②璜(huáng)：璧之一半。

③棘：通“戟”。

④楬鼓：鼓中央穿有木柱的鼓。

⑤县(xuán)鼓：鼓周围有环，系而悬之之于乐器架的鼓。

⑥垂：殽时负责百物制造之官。和钟：声音和谐的钟。

⑦离磬：悬挂时稀疏相离的磬。

⑧女娲(wā)：传说中的女帝。笙、簧：笙中之簧。

⑨簨虡(sǔn jù)：悬挂钟磬的架子。横杆叫簨，竖杆叫虡。横杆上画龙为饰，故曰龙簨虡。

⑩崇牙：在簨上加一块大木板，刻为一个又一个的牙齿形。

⑪璧翬(shà)：簨虡的装饰物。以画有图案的缯制成扇，戴小璧于扇上，垂五彩羽于其下，树于簨之两角。

【译文】

崇国的鼎、贯国的鼎、夏后氏的璜，封父国的龟甲，这本来是天子拥有的重器。越国的戟、大弓，这本是天子使用的兵器。夏后氏的足鼓，殷人的楬鼓，周人的悬鼓，鲁国也都拥有。垂发明的和钟，叔发明的编磬，女娲发明的笙簧，鲁国也都拥有。悬挂钟磬的架子，夏代还只是在架子的横杆上绘龙，殷代又在横杆上加上崇牙，周代又在横杆的两端饰以璧翬，这些东西鲁国也都有。

【原文】

有虞氏之两敦^①，夏后氏之四连^②，殷之六瑚，周之八簋。俎，有虞氏以梲，夏后氏之楹，殷以楨^③，周以房俎^④。夏后氏以楬豆^⑤，殷玉豆，周献豆^⑥。有虞氏服黻^⑦，夏后氏山，殷火，周龙章。有虞氏祭首，夏后氏祭心，殷祭肝，周祭肺。夏后氏尚明水^⑧，殷尚醴，周尚酒。有虞氏官五十，夏后氏官百，殷二百，周三百。

有虞氏之綏，夏后氏之綢练^⑨，殷之崇牙，周之璧鬯。

【注释】

①敦（duì）：古代食器，青铜制，上盖与器身皆作半球形，各有三足（盖上有一提手），故盖可仰置于地而不侧棱，盖与身合则为一球形。

②连：与下文“瑚”均为古代食器。

③棋（jù）：俎之一种，四条腿是向外斜立的。

④房俎：俎之一种，其异于他俎之处在于两端的两足之下各有一跗作为底撑，有似于古代的室旁有房，故称。

⑤楬（qià）豆：古祭器，不加装饰的木制高脚盘。

⑥献（suǒ）豆：殷之豆饰以玉而不雕，周之豆饰以玉而又雕刻其柄，故名。 献：雕刻。

⑦蔽：祭服上的蔽膝。

⑧明水：以铜鉴承接的月光下的露水，用以祭祀。

⑨綢练：用白的熟绢缠绕旗杆，又以素练缀于其上为旒（飘带）。 綢：缠绕。

【译文】

有虞氏祭祀时盛放黍稷用两敦，夏代用四连，殷代用六瑚，周代用八簋。盛放牲体的俎，有虞氏用椀，夏后氏用斚，殷人用棋，周人用房俎。盛放湿物祭品的豆，夏后氏是用木制的，上面没有任何装饰，殷代则用玉加以装饰，周代则更进一步地将玉豆雕饰一番。有虞氏祭服上的蔽膝什么图案也没有，夏代加上了一种山的图案，殷代又加上一种火的图案，周代又加上一种龙的图案。有虞氏食前之祭看重祭首，夏后氏看重祭心，殷人看重祭肝，周人看重祭肺。夏后氏祭祀时崇尚使用明水，殷人崇尚使用甜酒，周人崇尚使用清酒。参

与祭祀的官员，有虞氏为五十人，夏后氏为一百人，殷为二百人，周为三百人。丧葬的时候，有虞氏把旄牛尾系在旗杆顶端作装饰，夏后氏以绸练之旗为装饰，殷人刻旗边缘为齿形以为装饰，周人以戴璧之黻为装饰。

【原文】

凡四代之服、器、官，鲁兼用之，是故鲁，王礼也，天下传之久矣。君臣未尝相弑也，礼、乐、刑、法、政、俗，未尝相变也，天下以为有道之国，是故天下资礼乐焉。

【译文】

总而言之，凡虞、夏、商、周四代所用的礼服、礼器、参与祭祀的官员，鲁国都兼而有之。因此，鲁国使用的礼乐，乃是天子规格的礼乐，天下的人对此可以说是早就知道了。鲁国没有发生过君臣相互残杀的丑恶现象，礼乐、刑法、政俗也始终保持着周天子的正宗，不敢肆意改变，所以普天之下的诸侯都认为鲁国是遵循正道的国家，他们要想学习正宗的礼乐，就要到鲁国来取经。

【领导智慧】

本章除了记述周公于明堂朝诸侯之位的第一节外，以下诸节所记的内容主要有二：一是记周公的功勋，以及因此而鲁人得用天子之礼乐祭祀周公；二是记鲁国因周公之故而得如周天子那样兼用虞夏商周四代之礼乐服器和职官等等，而后者则是本章的主要内容。全章的最后一节总结上文，说明

鲁国兼用四代之制，行天子之礼，而成为有道之国，天下皆资以礼乐。这就很好地说明了开阔胸襟，广泛学习的重要性。鲁国之所以得到诸侯的礼遇，就是因为它沿用了四代的服装、器物、吏制，使得国内君臣相得而乐；代表社会风貌的礼、乐、刑、法、政、俗也都保持了良好的状态，毋需变更。究其根本，是鲁国善于总结四代的统治经验，取其精髓而用之。由此可见，以开阔的胸襟去接受他人的长处，以资借鉴，是领导者必备的素质。只有以人之长，补己之短，才能不断发展、壮大自己的力量，取得事业的成功。

第十五章 丧服小记

【原文】

斩衰^①，括发以麻^②。为母，括发以麻，免而以布^③。齐衰，恶笄以终丧。男子冠而妇人笄；男子免而妇人髻，其义，为男子则免，为妇人则髻^④。苴杖，竹也。削杖，桐也。

【注释】

①斩衰：没有缉边的粗麻衣。

②括发，指父死，脱下吉冠；将小殓时，并将包发的緌和笄去掉，另以麻布自脖子向前交于额上，再回绕于发结。

③免：遵礼成服以后的发饰，以麻布为之。

④髻（zhuā）：用麻布条挽发。

【译文】

父丧，服斩衰，用麻布括发。母丧，亦用麻布括发；二者亦皆以麻布为“免”。女人服齐衰，用榛木为笄，一直到除丧的时候。成人之礼：男子有冠，女子有笄。到了居丧之时：男子去冠而用“免”；女子服斩衰用麻髻，服齐衰布笄。这是说：丧期之中，以“免”与“笄”分别男女。父丧用的孝棒曰苴杖，是竹制的。母丧用削杖，是桐木制的。

【原文】

祖父卒，而后为祖母后者三年。为父母，长子稽顙。大夫吊之，虽纁必稽顙。妇人为夫与长子稽顙，其余则否。男主必使同姓，女主必使异姓。为父后者为出母无服^①。

【注释】

①出母：被父遣出的母亲。

【译文】

祖父已死，作为祖母后代的孙子，为祖母要服丧三年。父母之丧，长子拜宾客要先叩头而后拜。如遇大夫来吊，尽管是服纁麻之丧，也必须先叩头而后拜。已嫁的女人，仅为丈夫或长子之丧，对宾客先叩头而后拜，其余都是先拜一稽顙。没有后嗣的丧家，必使同姓的男人代摄男主，异姓的女人代女主。作为父亲继嗣的人，如果母亲被父所出，则不为她挂孝。

【原文】

亲亲以三为五^①，以五为九。上杀^②，下杀，旁杀，而亲毕矣。

【注释】

①亲亲：有血统关系的人。

②杀：灭损。

【译文】

凡人之亲其所亲，由父己子三辈扩充为祖，父，己，子，

孙五辈，再扩至高，曾、祖、父、己、子，孙，曾孙，玄孙九辈，九辈之中，其亲情，往上，往下，往旁属，扩展至愈远则愈疏，到了这样纵横的亲属关系以外，差不多就没有亲情了。

【原文】

王者禘其祖之所自出，以其祖配之，而立四庙。庶子王亦如之^①。别子为祖^②，继别为宗。继祢者为小宗。有五世而迁之宗，其继高祖者也。是故祖迁于上，宗易于下。尊祖，故敬宗；敬宗，所以尊祖祢也。庶子不祭祖者，明其宗也。庶子不为长子斩^③，不继祖与祢故也。庶子不祭殇与无后者。殇与无后者从祖祢食。庶子不祭祢者，明其宗也。亲亲，尊尊，长长，男女之有别，人道之大者也。

【注释】

①庶子王：指嫡子有废疾不能为王而由庶子继大统。

②别子：庶子。庶子不继正统，但亦自有其后裔，此后裔则尊别子为“祖”。

③斩：三年斩衰丧服。

【译文】

王者的禘祭是崇拜那诞育他们始祖的天帝，所以以祖配天，而立高曾祖祢四个庙。即使庶子为王，亦是这样。以别子为祖的，继承别子者则为宗，而继承别子之子辈的则为小宗。小宗传至五世就要迁易，那就是继承高祖以下的一支系。因此，高祖的庙迁动于上，而继祢的宗同时变易于下。因为

尊崇祖先所以要敬循宗法，而敬循宗法亦即是尊崇祖祢的行为。庶子所以不祭祖，是欲使宗法清楚。譬如庶子不为长子服斩衰，即因其不是继承祖祢的人。至于庶子不祭未成人而死亡者和没有后嗣者，因为这两种死者都已附从于祖庙而由宗子供祭了。庶子不主祭于祢庙，因其自有宗子在，这亦是欲使宗法明白的缘故。亲亲，尊尊，长长，男女都要有分别，才是人所应遵循的大原则。

【原文】

从服者^①，所从亡则已。属从者^②，所从虽没也服。妾从女君而出^③，则不为女君之子服。礼，不王不禘。世子不降妻之父母。其为妻也，与大夫之嫡子同。父为士，子为天子、诸侯，则祭以天子、诸侯，其尸服以士服。父为天子、诸侯，子为士，祭以士，其尸服以士服。妇当丧而出，则除之。为父母丧，未练而出^④，则三年。既练而出则已。未练而反则期，既练而反则遂之。

【注释】

①从服：制定丧服的六种原则之一。即本人与死者没有亲属关系，本来用不着为其服丧，只是因为自己的亲属中有的与死者有亲属关系，自己也就跟着服丧。

②属从：即因亲属关系而为死者服丧。

③妾：谓随嫁的媵妾。女君：原配的嫡妻。

④练：古代父母丧后的周年之祭名。由于祭时改戴练冠，故名，又叫“小祥”。

【译文】

凡穿徒从丧服者，如果所从之人已经不在，就可以停止